

Editorial : t'inke le furi..

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **21 (1993)**

Heft 82

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243045>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

EDITORIAL

T'inke le furi..

I mè chinbyè ke lè yê ke mè fayi keminhyi la rédakchyon de L'ami dou patè po le premi kou dè 1993, et precheke chin ch'in n'apachyèdre t'inke le furi, k'arè dza la pouârta, è fére koukou: lè le momin dè tè rèpyetå ou travo.



Kan on chin kemin lè dzin chon galé avu le patè k'åmon, on a dou korådzo à kontinuå dè travayi po ke nouhron viye lingådzo l'ochè adi cha pyathe ou kåro dou fu din nouhrè méjon dè vela kemin de la kanpanye. Vouè pu vo dre Merci po vouhra fidèlitå à vo j'abonå è à payi po rèchyèdre intche-vo "l'Ami dou patè." Che vo dyo chin, lè po vo provå ke che fo chavè démandå, i fôachebin chavè rémaryå !

Vouè, vu dévejå on bokon di j'émichyon ke ti lè mê, fâ Radio Furboua, la demindze matin, dè dji j'arè a midzoua. Dariremin le rechponchåbyo dè hou duvè j'arè avu lè j'ami dou patè: Moncheu Albert BOVIGNY, président de l'Amicale di patèjan dè Furboua, no ja préjintå na famiye dè ver-no. In pachin, ne vu på mankå tyè dè félichitå dè to kà, chi l'omo, ke ti lè mè -è le tin va rido- y prépårè h'émichyon avu on chavè è on choïn ke lè à rélévå. Dariremin, vo dejé, l'a fê à pachå l'ichetouåre de na famiye bin dè vîr no, ke chè dichetinguåye pê le tsan è lè j'ékri in patè:

Dzojè à Marc, irè l'oji byan konyu din tota la Grevire è pe yinachebin, pa chin k'irè è chin ke l'a fê: Chef dè Section -li mimo irè sergent-major à l'armée- ofihy d'état civil, greffier de la Dyuchetije dè pé et pu Dudze dè Pé, Député ou Gran Konchèye, Konchiyé è bochè dè koumena.

Vouè no farin konyechanthe avu le direkteu dè tsan è dè mujika, organiste, poête è musicien, pache ke lè chuto dè hou dêri travo ke lè jou tyachyon din h'émichyon...La mujika l'a chuto aprècha avu l'abbé Bovet. Chon chénaya: Marc, lè jou mé dè thinkant'an, tsantre è chakrichetin. La pêrotse de La Rotse l'avi on n'omo dè konhyinthe din Marc à Brodå, ou Marc à Bourtin, kemin li dejan. Mè, m'in rapalo dè Marc lè dari j'an k'irè tsantre è chakrichtin. Avu to le rechpè è la rékonyechanthe ke no dèvin à chi l'omo, i rakonto chin ke m'in rapalo le mi dè li. I j'intarémin, cha vouè irè bin d'akouå avu le "Dies irae" kemin la de Norbert, chon piti-fe. E y vèyo adi Marc, la demindze dévan la mécha, alå, avu on tsoudéron, tsertchiyi dè l'ivouè ou no, dévan la méjon, to pri

dou mohy. Po fére chin lui fayi pachå dévan na rintya dè j'omo k'atindan ke le to de la mécha chenichè por'intrå ou mohy. Po mohrå k'irè adi l'omo dè fére chi travo, mogrå che n'ådzo, nouhron dévouå chakrichtin alåvè krånamin avu chon tzoudéron pyin d'ivouê ou keminthémin, ma min pyin in arouvin dévan lè bénitiers, tan l'ivouè irè jou mo menåye k'in débordin. Marc n'in d'avi mé din chè botè tyè din le tsoudéron! Marc krånamin faji kemin rin ne chê ! Min rapaloachebin, dè Marc, ke konyechi la mujika, chin l'avi aprècha kemin l'aachebin de Norbert, diridji lè tsantre kan chè prodechan à l'okajyon dè lou loto. No no rapêlin avu rékonychanthe dè Marc à Bourtin, que l'a alévå na grocha è bala famiye et avu pou d'ardzin.

Dzøjè à Marc, kemin no vinyin dè vo le préjintå irè le poète è le musicien din l'årma. Por li, menå l'ouårga, le piåno, le cornet ou la contre-båcha, irè to chinpyo. Kemin Francis l'a de k'irè pye à l'éje chu ou j'inchtrumin dè mujika, tyè dévan na chérpa on yodzé oubin na faux, la de dyuchto. Et portan lè jou ôvrê kan l'an fê le barådzo de la Dzonye! Cha mujika, lè ha de la têra, di travô di tsan, di j'armayi, de la montagne.

Kemin lè j'oji arouvon à tsantå, Dzøjè arouvåvè à konpojå, in chè démorin, in léchin tsantå chon ka d'omo pyantå ou mitin dè chon tropi, akutè lè klankè, lè chenayè, lè yotsètè hyårè, routsè, è chu ha brijon, arouvåvè à fére, chin ke lè j'armayi de la Rotse vo j'an préjintå, na bala pyatalå dè hya di prå, dou furi à l'outon. Rélèvin devant tyè dè fourni chin ke la de avu réjon Francis : No dèvin dè konyèhre et d'our lè tsan à Dzøjè, grâthe à André chon bouébo, musicien et poèteachebin, ke la betå ou dzoua, avu chè j'armayi, lè tréjouå ke chin li, dremehran ou fon d'on terin, chin ke cheri jou gayå damådzo.

Il foachebin dre, ke Dzøjè irè bin apoyi pê tota cha famiye è ha dè chon chénya, pucheke, chè frârè : Louis et Xavier, prihres, écrivains et musiciens avu cha chéra Hélène, terivan ti à la mima kouårda.

E chi pyéji dè tsantå, dè konpojå chè kontinuè din lou pri-parin, pucheque André, pu chon bouébo Daniel, kemin ti lè j'infan à Dzøjè à Marc, chièvon la trache fète pê lè j'anhyan.

E po ke déman chatsè chin ke lè jou fê yê, disque ou kasètè vouêrdon hou dzerbè, dè poési, dè tsan dè vêr no ke rèchtéron adon ke no, la grântin ke no cherin på mé por alyaubå le tropi ke va ou ke rèvin de la montanye.

Le rédakteu.

